



Научно-исследовательский журнал «Вестник филологических наук / Philological Sciences Bulletin»
<https://vfn-journal.ru>
2025, Том 5, № 8 / 2025, Vol. 5, Iss. 8 <https://vfn-journal.ru/archives/category/publications>
Научная статья / Original article
Шифр научной специальности: 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (немецкие языки) (филологические науки)
УДК 81'44

¹ Карелова О.В.

¹ Северо-Западный университет

О поэтическом дискурсе произведений «северных поэтов» в период становления многостороннего мироустройства (на материале произведений русскоязычных и англоязычных поэтов-северян XX-XXI вв.)

Аннотация: целью исследования является изучить поэтического дискурса в произведениях «северных поэтов» XX-XXI вв. и выявить их лингвостилистические особенности.

Актуальность работы обусловлена тем, что исследование проводилось в русле современных когнитивных разработок на стыке следующих наук: лингвистики текста, лингво-культурологии, стилистики, когнитивной лингвистики и литературоведения.

Новизна исследования состоит в том, что в данной работе проводится изучение художественных текстов современных писателей, которые ранее не были фундаментально исследованы в лингво-поэтическом аспекте.

В теоретической части работы рассмотрены понятия: «художественная картина мира писателя», «поэтическая коммуникация» и «поэтический дискурс», которые невозможно представить в отрыве от культурно-социального контекста, особенно, в настоящее время – период становления «многополярного миропорядка», а также изучены особенности поэтической речи. В практической части приведены примеры лингво-поэтического анализа стихотворений русскоязычных и англоязычных поэтов-северян. В результатах исследования представлены основные особенности поэтического дискурса, выявленные в произведениях данных писателей.

Теоретическая значимость заключается в разработке методологической основы для лингвостилистического и литературоведческого анализа стихотворений поэтов-северян. Кроме того, проводимое исследование имеет теоретическое значение в плане более полного и глубокого осмысливания творчества данных писателей, а также вносит вклад в разработку общей проблемы интерпретации поэтического текста и открывает широкие перспективы для дальнейшего исследования.

Практическая значимость состоит в том, что результаты и материалы исследования могут быть использованы при подготовке разнообразных курсов по таким дисциплинам, как: стилистика, лексикология, интерпретация текста, при разработке специализированных курсов по современной англоязычной и русской поэзии, лингво-культурологии, а также при обучении студентов анализу художественного текста и написании курсовых и дипломных работ. Кроме того, данные материалы также могут быть использованы при подготовке занятий по нравственно-духовному и патриотическому воспитанию молодежи.

Ключевые слова: многополярный мир, поэтический дискурс, художественная картина мира писателя

Для цитирования: Карелова О.В. О поэтическом дискурсе произведений «северных поэтов» в период становления многостороннего мироустройства (на материале произведений русскоязычных и англоязычных поэтов-северян XX-XXI вв.) // Вестник филологических наук. 2025. Том 5. № 8. С. 167 – 174.

Поступила в редакцию: 20 июня 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 10 июля 2025 г.; Принята к публикации: 21 июля 2025 г.

¹ Karellova O.V.

¹ Northwestern University

On the poetic discourse of the “northern poets” during the formation of the multilateral world order (based on the works of Russian-speaking and English-speaking northern poets of the XX-XXI centuries)

Abstract: the purpose of the research is to study the poetic discourse in the works of the “northern poets” of the XX-XXI centuries and to identify their linguistic and stylistic features.

The relevance of the work is due to the fact that the research was conducted in line with modern cognitive developments at the intersection of the following sciences: textual linguistics, linguo-cultural studies, stylistics, cognitive linguistics and literary studies.

The novelty of the research lies in the fact that this work examines the literary texts of modern writers, which had not previously been fundamentally studied in the linguistic and poetic aspect.

In the theoretical part of the work, the concepts of “writer’s artistic worldview”, “poetic communication” and “poetic discourse” are considered, which cannot be imagined in isolation from the cultural and social context, especially at the present time – the period of formation of the “multipolar world order”, and the main features of poetic speech are also studied. The practical part provides examples of linguistic and poetic analysis of poems by Russian-speaking and English-speaking Northern poets. The results of the study present the main features of poetic discourse identified in the works of these writers.

The theoretical significance lies in the development of a methodological basis for linguistic and literary analysis of the poems of Northern poets. In addition, the conducted research has theoretical significance in complete and in-depth understanding of the work of these writers, as well as contributes to the development of general problems of interpretation of the poetic text and opens up broad prospects for further research.

The practical significance lies in the fact that the results and materials of the research can be used in the preparation of various courses in stylistics, lexicology, text interpretation, in the development of specialized courses in modern American and Russian poetry, linguistic and cultural studies, as well as in teaching students of making the analysis of literary text and writing project-papers and theses. In addition, these materials can also be used in the preparation of classes on moral, spiritual and patriotic education of young people.

Keywords: multipolar world, poetic discourse, writer’s artistic worldview

For citation: Karellova O.V. On the poetic discourse of the “northern poets” during the formation of the multilateral world order (based on the works of Russian-speaking and English-speaking northern poets of the XX-XXI centuries). Philological Sciences Bulletin. 2025. 5 (8). P. 167 – 174.

The article was submitted: June 20, 2025; Approved after reviewing: July 10, 2025; Accepted for publication: July 21, 2025.

Введение

В настоящее время наша страна, как и мир в целом, переживает период становления многостороннего мироустройства. Это связано, в первую очередь, с переосмыслением основ миропорядка, вопросами национальной безопасности, перспективами развития морально-нравственных устоев общества и научно-технологическим прогрессом. По словам Президента России Владимира Путина на встрече с руководством МИД, «именно на основе новой политической экономической реальности сегодня формируются контуры многополярного и многостороннего мироустройства, и это объективный процесс...» [1]. В связи с этим возникает большой интерес к изучению различных территорий в когнитивном ракурсе. Особое внимание привлекает исследование северных стран, а эпицентром притяжения интересов ученых становится Арктика. «Художественный диалог писателей северных регионов и арктических зон приобретает новые смыслы. В основе художественного освоения действительности актуализируются такие составляющие «северной идентичности» как этнокультурный и языковой ландшафт Арктики и находят свое воплощение в художественной литературе русского севера» [2]. Таким образом, изучение вопроса поэтического дискурса произведений поэтов-северян тесно связано с рассмотрением лингво-культурологического контекста Арктики и лингво-поэтического своеобразия художественных произведений северных поэтов XX-XXI вв.

Материалы и методы исследований

Материалом исследования послужили поэтические тексты (стихотворения) русскоязычных и англоязычных современных авторов таких, как: Владимир Мусиков (1914-1960), Николай Журавлев (1935-1991), Федор Ширшов (1924-1992), Владимир Жилкин (1896-1972), Александр Яшин (1913-1968), Василий Ледков (1933-2002), Алексей Пичков (1934-2006), Инэль Яшина (1940-2011), Ольга Фокина (1937-2023) а также: Роберт Лоуэлл (1917-1977), Роберт Фрост (1874-1963), Саймон Армитидж (1963-по наст. время) и другие. Это обусловлено тем, что именно поэзия является вербализованным воплощением художественной картины мира писателя и отражает особенности национальной идентичности народа в целом.

По словам ученого Малыгина, «периоды социокультурных трансформаций в России сопровождаются спонтанным всплеском поэтического творчества, повышением внимания к социальной роли и усилением общественной значимости поэтов. Особое положение поэзии среди других видов искусства и высокая гражданская роль поэта в обществе обусловлены спецификой культурных задач поэзии и особенностями русской культуры в целом» [3]. Таким образом, в настоящее время изучение поэзии как русских, так и зарубежных авторов привлекает большое внимание литературоведов и лингвистов.

Методологической базой данной работы послужили труды таких известных ученых, как М.М. Бахтин, Ю.М. Лотман, Д.С. Лихачев, О.Е. Филимонова и многие другие.

Основным методом исследования является метод лингво-поэтического анализа. Лингво-поэтический подход, применяемый к изучению художественных текстов, имеет большое значение, так как подразумевает не только внимательное рассмотрение разноуровневых языковых средств, но и их эстетическое воздействие на читателя.

С.М. Колесникова пишет, что «Лингвопоэтика как интегративный раздел науки о языке и стиле художественного текста изучает совокупность использованных в нем (тексте) разноуровневых средств, при помощи которых повествователь (создатель текста) оказывает эстетическое воздействие на читателя». «Художественную картину мира» автор определяет, как «индивидуальную систему знаний, представлений и суждений человека о реальности или нереальности, некое устройство мироздания, авторское миромоделирование разноуровневыми (языковыми и неязыковыми) средствами» [4].

Результаты и обсуждения

Основные этапы проводимого исследования и полученные результаты были представлены к обсуждению в рамках VI Международной научно-практической конференции «Российское государство как цивилизация и его противодействие внешним вызовам», проводимой на базе Северо-Западного университета 16 мая 2025 года, Санкт-Петербург. Результаты исследования были оформлены в качестве наглядного дидактического материала и применялись на практическом занятии по дисциплине «иностранный язык», посвященному празднованию Дня Великой Победы – 9 Мая. Материалы доклада также были представлены к участию во «Всероссийском конкурсе педагогических работников «Духовно-нравственное образование и воспитание обучающихся», в рамках реализации государственной программы Российской Федерации «Развитие образования», организатор конкурса – Образовательный фонд «Эверест», г. Москва. Работа заняла 1 место [5].

Результаты исследования планируется интегрировать в лекционные и практические занятия по учебным дисциплинам: «Русская литература», «Зарубежная литература» и дополнительные занятия по «Иностранным языкам» на базе Северо-Западного университета.

К основным результатам исследования можно отнести теоретическую часть, связанную с определением терминов и понятий, основных концепций и подходов к изучению особенностей поэтического дискурса.

Художественное своеобразие произведений автора во многом определяется его индивидуальным стилем, который характеризуется выбором лингвистических средств, системой образов и жанровой спецификой. О.Е. Филимонова определяет «индивидуальный стиль» автора как «особенности индивидуальной манеры авторского использования языка для достижения желаемого эффекта» [6]. По мнению многих лингвистов, для стиля писателя особенно характерен индивидуальный синтез форм словесного выражения и плана содержания. «Художественное творчество является репрезентацией картины мира писателя, которое фиксируется в художественных текстах» [7].

В трактовке Ю.М. Лотмана в сознании автора произведения существует некая наглядно-пространственная схема – «модель мира», в зависимости от характера которой находятся очертания мира, воплощенного в пространственных формах в произведении искусства. Запечатленные в словесной форме в виде текста эти очертания мира и понимаются Ю.М. Лотманом как «картина мира литературного произведения». Таким образом, в интерпретации Ю.М. Лотмана, картину мира можно определить как «видение

мира писателем, воплощенное в словесной ткани конкретного произведения и закодированное при помощи языка искусства как некое сообщение» [8].

Исследованием феномена художественной картины мира также занимался Д.С. Лихачев. Он использовал термин: «внутренний мир литературного произведения», основанный на понимании художественного произведения как «особого мира» [9]. Рассматривая структуру внутреннего мира произведения искусства, Д.С. Лихачев выделяет в качестве базовых его элементов прежде всего «время, пространство, социальную и материальную среду», а также «законы психологии и движения идей» и «общие принципы, на основе которых все эти отдельные элементы связываются в единое художественное целое».

Интерес представляет интерпретация термина «художественная картина мира» С.Б. Верховской. Она определяет художественную картину мира как «уникальное по своей природе преломление идей и представлений о мире своего времени со всеми его особенностями в индивидуальном сознании» [10].

Художественная картина мира писателя воплощается в поэтической коммуникации. Диалог автора и читателя реализуется посредством произведения. М.М. Бахтин отмечает, «полнота восприятия литературного произведения зависит не только от художественной ценности и мастерства писателя, но и от подготовленности читателя» [11]. Таким образом, понимание социально-культурного контекста конкретного произведения оказывает значительное влияние на его интерпретацию читателем. Отсюда следует, что художественный диалог между автором и читателем в процессе поэтической коммуникации приобретает новые смыслы. Возникает необходимость рассмотреть понятие «поэтический дискурс».

Поэтический дискурс – материальная фиксация процесса поэтической коммуникации, в нём отношение автор – читатель опосредовано эстетикой поэтического произведения. «Поэтический дискурс» трактуется в современной науке как «сложная, нелинейно организованная система поэтических текстов, образно-речевые элементы которой представляют собой интегративное и системно связанное единство лингвистических и экстралингвистических свойств» [12].

Л.С. Макарова выделяет следующие особенности поэтической речи:

1. Эмоциональная окрашенность с максимально выраженным субъективно-эмоциональным отношением субъекта речи к явлениям, фактам, событиям, чувствам, идеям.

2. Однородная ритмическая основа стиха, образованная повторяющимися интонационными сегментами; превалирующая роль мелодики, «жесткая» композиционная структура.

3. Семантико-стилистическая организация речи. Подчиненность семантико-стилистической организации речи передаче доминирующего поэтического образа и поэтическому жанру (элегия, баллада и т.д.).

4. Эмоционально-оценочная лексика. Эмоционально-оценочный характер лексики, используемой в стихотворной речи; зависимость эмоционально-смыслового потенциала слова от его места в ритмическом ряду.

5. Замедленный темп, замедленность (монотонность), строгая система паузирования [13].

Н.В. Тляшев относит к особенностям поэтического дискурса следующее: 1) стихотворная форма, которая характеризуется существованием организующих приемов стиховой речи: метр, ритм, рифма, строфики, графика; 2) композиция; 3) выразительно-изобразительные средства; 4) поэтическое слово [14].

Рассмотрев, имеющиеся концепции и подходы к изучению поэтической речи, можно сделать вывод о том, что основными особенностями поэтического дискурса являются:

1. Эмоциональность.
2. Стихотворная форма.
3. Композиционная структура.
4. Выразительно-изобразительные средства.
5. Поэтическое слово.
6. Интонационная оформленность речи.

Для понимания социально-культурного контекста поэтического дискурса северных писателей необходимо учитывать историю исследований Арктики. Истоки лингвистических исследований и создание литературных произведений о Севере уходят к периоду освоения северных территорий – северных экспедиций. Как известно, первыми путешественниками-северянами были поморы (XII-XV вв.). Большое значение в том числе для литературы имели географические открытия: Семен Дежнев, Витус Беринг, Семен Челюскин, Харитон Лаптев, Руаль Амундсен, Отто Шмидт, Иван Папанин, Артур Чилингаров [15]. Записи из их дневников были использованы многими писателями для создания сюжетов произведений и описания колорита северных регионов.

Практическая часть исследования включает изучение творчества писателей Севера и анализ их поэтических произведений. К современным поэтам-северянам России, которых принято называть «северные поэты», или «арктические поэты» можно отнести Александра Яшина, Николая Журавлева, Леонида Лед-

кова и многих других – целая плеяда, поэтов-патриотов, участвовавших в Великой Отечественной войне, живших и трудившихся на Севере и посвятивших много произведений любви к родной земле, родному краю, защите Отечества. В качестве иллюстрации возьмем отрывок из стихотворения Владимира Мусикова «Отчий край»:

Жадно слушаю я
Тихий говор берёз,
Протянувших ко мне
Свои тонкие руки.
Отчий край,
Ты по-прежнему ласков и прост,
Несказанно родной
После долгой разлуки.
Как знаком ты мне
Строгой осанкой сосны,
Что с лапастою елью
Стоит по соседству!
Вот в такую же пору
Хрустальной весны
Здесь звенело мое
Беспокойное детство... [16].

В данном стихотворении представлена красота природы северного края, тема – любовь к Родине, к родному краю. Автор как будто разговаривает с отчим краем, обращается к нему как к родному человеку («отчий край», «ты»). Представлены разные виды стилистических средств: эпитет («жадно слушаю», «беспокойное детство»), метафора: сходство по звуку («тихий говор берёз», «хрустальной весны», «звенело детство»), сходство по действию («протянувших ко мне руки»), сходство по внешности («тонкие руки», «осанкой сосны»), сходство производимого впечатления («ты по-прежнему ласков и прост», «строгой осанкой»), по месторасположению («стоит по соседству»), сходство по функции («несказанно родной»). «Лапастая ель» – неологизм, по аналогии с «глазастый, зубастый», со значением «очень большой». Поэт вспоминает свое детство, которое прошло без забот, радостно, весело. Метафора «хрустальная весна» вызывает ассоциации с чем-то хрупким, тонким, звонким, прозрачным. Таким образом, мы видим, что автор апеллирует ко всем органам чувств читателя, создает богатую систему образов и чувственного восприятия. Создается впечатление, что писатель олицетворяет родной край то с родной женщиной (жена, мать, сестра) – «протянувших ко мне свои тонкие руки», то с родным человеком (отец, брат) – «отчий край», «несказанно родной после долгой разлуки», то с другом, соседом – «как знаком ты мне строгой осанкой сосны, что с лапастою елью стоит по соседству». Восклицательное предложение усиливает эмоциональную окраску произведения, вызывает у читателя чувство любви к Родине и восхищения красотой родного края.

В качестве другого примера рассмотрим стихотворение английского поэта, Саймона Армитиджа (Simon Armitage) «When I met the glacier face to face» / «Когда я встретился с ледником лицом к лицу»:

When I met the glacier face to face
There was no close encounter
Of ancient snow and body heat,
Just weepy clouds and a washy sky
Hanging upside down
In a zinc-coloured lake, and the eyes
Staring out of the water were mine [17].

Перевод (подстрочный):

Когда я встретился с ледником лицом к лицу,
Не было ощущения близости
Древнего снега и тепла тела,
Только плаксивые облака и размытое небо,
Висящее вверх ногами
Над озером цинкового цвета, и глаза,
Смотрящие из воды, были моими.

В данном стихотворении поэт тоже использует олицетворение – “when I met the glacier face to face” / «когда я встретился с ледником лицом к лицу»; “weepy clouds and washy sky” / «плаксивые облака и размы-

тое небо»; «hanging upside down» / «висящие вверх ногами». Он представляет встречу с ледником как с человеком, при этом подчеркивает, что картина сильно изменилось, как будто все перевернулось «вверх ногами» – «upside down». Вместо «древнего ледника» остались только «плаксивые облака» и «размытое небо». Озеро от загрязнения стало «цинкового цвета», а в воде не видно ничего, только отражение своих глаз. Рушится представление читателя о богатстве и красоте севера: уже нет прежних ледников, нет северного сияния, красоты северного неба, нет запаса чистой воды и богатства северных птиц, морских животных и рыбы.

Поэт выступил с этим стихотворением на саммите после возвращения из экспедиции на арктическую станцию (Великобритания). В своем стихотворении он обращает внимание на проблему глобального потепления и экологического загрязнения, и истощения природных ресурсов северных территорий.

Выводы

В результате проведенного исследования были получены следующие выводы:

1. В процессе становления многополярного мира особое положение поэзии среди других видов искусства и высокая гражданская роль поэта в обществе обусловлены спецификой культурных задач поэзии и особенностями русской культуры в целом.

2. Художественный диалог писателей северных регионов и арктических зон приобретает новые смыслы. В основе художественного освоения действительности актуализируются такие составляющие «северной идентичности» как этнокультурный и языковой ландшафт Арктики и находят свое воплощение в художественной литературе русского севера.

3. Поэтический дискурс – это фиксация поэтической коммуникации средствами языка, в результате которой выстраивается система: автор – текст – читатель.

Поэтическая коммуникация является репрезентацией художественной картины мира писателя, с одной стороны, и ее семантико-эмоциональной интерпретацией читателя, с другой.

4. К отличительным чертам поэтического дискурса «северных поэтов» относится: эмоциональность; стихотворная форма; композиционная структура; выразительно-изобразительные средства; поэтическое слово; интонационная оформленность речи.

В заключение необходимо отметить то, что в настоящее время – в период становления многополярного мира, идет переосмысление ценностей и порождение новых смыслов. Художественный диалог поэтов-северян позволяет обратить внимание на актуальные проблемы северных территорий в нашей стране и мире. Автор в процессе поэтической коммуникации выстраивает модель мира так, что у читателя появляется возможность множественной интерпретации художественного произведения с учетом лингвокультурологического контекста. Отличительной особенностью поэтического дискурса является повышенная эмоциональность с одной стороны и эгоцентризм, с другой. Благодаря этому достаточно полно раскрывается внутренний мир и чувственное, душевное состояние лирического героя. Слово приобретает яркую эмоциональную окрашенность. Эмотивность текста повышается из-за большого количества выразительно-изобразительных средств. Другой характерной чертой поэтического дискурса является лаконичность и ритмичность, что увеличивает образность экспрессивность и передает мировоззренческую направленность произведения.

Список источников

1. Путин рассказал о формировании основ многополярного мира // РИА Новости. Медиагруппа «Россия сегодня». Москва, 2024. URL: <https://ria.ru/20240614/putin-1952838696.html> (дата обращения: 10.05.2025).
2. Карелова О.В. «Северная идентичность»: когнитивные аспекты изучения: материалы XXXIII Всероссийской научно-практической конференции «Новое в лингвистике и методике преподавания иностранных и русского языков». СПб.: ВИ(ИТ) ВА МТО, 2023. С. 98 – 102.
3. Малыгин В.Т. О возможностях дискурса // Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный журнал. 2017. № 4. С. 78 – 87. URL: http://tverlingua.ru/archive/050/3_50.pdf (дата обращения: 15.06.2025).
4. Колесникова С.М. Лингвопоэтика и художественный текст: учебник для вузов. М.: Издательство Юрайт, 2025. 223 с.
5. URL: <https://everest-edu.ru/ap-5243/> (дата обращения: 03.07.2025).
6. Филимонова О.Е. Язык эмоций в английском тексте. СПб., 2001. С. 57.
7. Карелова О.В. Художественное освоение действительности как репрезентация картины мира писателя: сборник материалов XIV Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции «Перевод. Язык. Культура». СПб.: Издательство ЛГУ, 2024. С. 67.

8. Лотман Ю.М. Структура художественного текста // Лотман Ю.М. Об искусстве. СПб.: «Искусство – СПБ», 1998. С. 285. URL: http://library.lgaki.info:404/2017/Лотман%20Ю.%20М_Структура%20худ.%20текста.pdf (дата обращения: 10.06.2025).
9. Лихачев Д.С. Внутренний мир литературного произведения // Вопросы литературы. 1968. № 8. С. 86 – 87.
10. Верховская С.Б. Интерпретации категории «картина мира» в естественнонаучном и гуманитарном знании. С. 7. URL: <file:///C:/Users/71609363/Downloads/interpretatsii-kategorii-kartina-mira-v-estestvennonauchnom-i-gumanitarnom-znanii.pdf>
11. Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. Исследования разных лет. М.: Худож. лит., 1975. 504 с.
12. Ковалев П.А. Поэтический дискурс русского постмодернизма: дис. ... док. филол. наук: 5.9.6. Орел, 2010. С. 45.
13. Макарова Л.С. Поэтический дискурс и перевод // Филологические науки. Электронный научный журнал. 2005. С. 117. URL: http://vestnik.adygnet.ru/files/2005.2/132/makarova2005_2.pdf (дата обращения: 20.05.2025).
14. Тляшев Н.В. Специфика поэтического дискурса в англоязычной и русскоязычной лингвокультурных традициях // Доклады Башкирского университета. 2020. Т. 5. № 4. URL: Microsoft Word – 10_Tlyashev_v1_291-299.docx (дата обращения: 25.06.2025).
15. 10 главных покорителей Арктики. URL: <https://www.kommersant.ru/doc/1503124> (дата обращения: 11.06.2025).
16. Мусиков В.П. Отчий край: Стихи. Архангельск: Арханг. Издательство, 1984. 112 с.
17. 'Washy clouds and a weepy sky floating upside down': Simon Armitage's Arctic expedition. URL: <https://www.theguardian.com/books/2023/oct/07/washy-clouds-and-a-weepy-sky-floating-upside-down-simon-armitage-arctic-expedition> (дата обращения: 11.06.2025).

References

1. Putin spoke about the formation of the foundations of a multipolar world. RIA Novosti. Media group "Russia Today". Moscow, 2024. URL: <https://ria.ru/20240614/putin-1952838696.html> (date of access: 10.05.2025).
2. Karelava O.V. "Northern Identity": cognitive aspects of the study: materials of the XXXIII All-Russian scientific and practical conference "New in Linguistics and Methods of Teaching Foreign and Russian Languages". St. Petersburg: VI (IT) VA MTO, 2023. P. 98 – 102.
3. Malygin V.T. On the Possibilities of Discourse. The World of Linguistics and Communication: Electronic Scientific Journal. 2017. No. 4. P. 78 – 87. URL: http://tverlingua.ru/archive/050/3_50.pdf (date of access: 15.06.2025).
4. Kolesnikova S.M. Lingvopoetics and fiction text: a textbook for universities. Moscow: Yurait Publishing House, 2025. 223 p.
5. URL: <https://everest-edu.ru/ap-5243/> (date of access: 03.07.2025).
6. Filimonova O.E. The language of emotions in the English text. St. Petersburg, 2001. 57 p.
7. Karelava O. V. Artistic development of reality as a representation of the writer's picture of the world: a collection of materials from the XIV All-Russian (with international participation) scientific and practical conference "Translation. Language. Culture". SPb.: Leningrad State University Publishing House, 2024. 67 p.
8. Lotman Yu.M. The Structure of the Fiction Text. Lotman Yu.M. About Art. SPb.: "Art – SPB", 1998. 285 p. URL: http://library.lgaki.info:404/2017/Лотман%20Ю.%20М_Структур%20худ.%20текста.pdf (date of access: 10.06.2025).
9. Likhachev D.S. The Inner World of a Literary Work. Questions of Literature. 1968. No. 8. P. 86 – 87.
10. Verkhovskaya S.B. Interpretations of the Category "Picture of the World" in Natural Science and the Humanities. 7 p. URL: <file:///C:/Users/71609363/Downloads/interpretatsii-kategorii-kartina-mira-v-estestvennonauchnom- c.i-gumanitarnom-znanii.pdf>
11. Bakhtin M.M. Questions of Literature and Esthetics. Research of Different Years. Moscow: Art. Literature, 1975. 504 p.
12. Kovalev P.A. Poetic Discourse of Russian Postmodernism: Diss. ... Doc. of Philological Sciences: 5.9.6. Orel, 2010. 45 p.
13. Makarova L.S. Poetic Discourse and Translation. Philological Sciences. Electronic Scientific Journal. 2005. 117 p. URL: http://vestnik.adygnet.ru/files/2005.2/132/makarova2005_2.pdf (date of access: 20.05.2025).

14. Tlyashev N.V. Specificity of poetic discourse in the English-language and Russian-language linguocultural traditions. Reports of the Bashkir University. 2020. Vol. 5. No. 4. URL: Microsoft Word – 10_Tlyashev_v1_291-299.docx (date of access: 25.06.2025).
15. 10 main conquerors of the Arctic. URL: <https://www.kommersant.ru/doc/1503124> (date of access: 11.06.2025).
16. Musikov V.P. Otchiy krai: Stihi. Arkhangelsk: Arkhangelsk. Publishing House, 1984. 112 p.
17. ‘Washy clouds and a weepy sky floating upside down’: Simon Armitage’s Arctic expedition. URL: <https://www.theguardian.com/books/2023/oct/07/washy-clouds-and-a-weepy-sky-floating-upside-down-simon-armitage-arctic-expedition> (date of access: 11.06.2025).

Информация об авторах

Карелова О.В., кандидат филологических наук, доцент, кафедра социально-гуманитарных наук, Северо-Западный университет, г. Санкт-Петербург, karelova@yandex.ru

© Карелова О.В., 2025